



EL ALARDE DE FUENTERRABÍA

(Cuadro de Andrea Moch, que se exhibió próximamente en el salón del «Laurak-Bat»)

LA CUESTION FORAL

TODOS los comentaristas del Fuero consultados por nosotros, afirman de una manera rotunda y sin vacilar, que nuestro Código fundamental es democrático y popular, y que en el Fuero se consagra la soberanía del pueblo por el pueblo mismo, sin subordinación á ninguna otra institución mayestática ó sacerdotal. Sin embargo, alarmados por la oposición tenaz y constante del liberalismo centralista contra todo intento en sentido regionalista, hemos consultado detenidamente el Fuero, y nos hemos convencido plenamente de que los comentaristas consultados se hallaban en lo seguro, y que no solamente es democrático el espíritu del Fuero, sino que es laico, profundamente laico, á pesar de ciertas invocaciones que son de rigor, dada la época en que se escribieron.

¿De qué proviene, en ese caso, esa oposición del liberalismo contra una institución democrática, y laica por añadidura, siendo el liberalismo democrático y laico á su vez? Indudablemente existe una confusión en esta cuestión, confusión que merece aclararse, valga por lo que valiere, para que cada uno sepa á qué atenerse.

En efecto, el regionalismo es *medieval*, como ha dicho Unamuno en su conferencia de Valladolid, tomado en su sentido general. El regionalismo es anterior á la fundación de la monarquía absoluta. El regionalismo evoca el recuerdo de aquellos señores de horca y cuchillo, verdadero azote de los pueblos. La época de Felipe II con *sus autos de fe* representa un progreso comparada con el regionalismo anterior, en el que no había *pueblo*, sino unos rebaños de siervos adscriptos al *señor*. De ahí, sin duda, la oposición del liberalismo al sentimiento regionalista, por considerarlo una regresión á la barbarie.

Pero dejando para otra ocasión la demostración de que el mundo moderno tiende á la autonomía regionalista, como lo demuestra nuestro querido amigo Goitia en su libro «Autonomía mundial», seguiremos la cuestión tomando las cosas tal como nos las presenta el liberalismo centralista.

El hecho de que el clericalismo acepte por bueno lo que el liberalismo rechaza por regresivo, demuestra, además, que no se trata más que de derribar ó entorpecer la acción civilizadora del Estado, como único resorte en frente de otro Estado subrepticio, pero que tiene verdadero arraigo en la vida de los pueblos, por la falta de mentalidad en ellos. A eso obedece, sin duda, la oposición de los liberales y la adhesión de los clericales al sentimiento regionalista. Pero si el regionalismo representa un retroceso, la vuelta á la

barbarie, á la horca y el cuchillo de aquel feudalismo imposible, ¿cómo es que el Fuero representa la consagración de la soberanía del pueblo por el pueblo mismo? ¿Es que no existieron esos señores de horca y cuchillo en nuestro país? ¿Es que no imperó tampoco la teocracia como sucediera en los demás pueblos? ¡No! No hubo feudalismo en nuestro país, ni dominación teocrática siquiera, y á eso se debe que nuestro Fuero represente la encarnación misma del gobierno del pueblo por el pueblo.

Cercados por una parte por nuestra cordillera pirinéica y por el mar Cantábrico por la otra, los conquistadores de los pueblos se vieron obligados á pasar á respetable distancia, sin que jamás pudieran penetrar dentro de ella como vencedores. Por eso, sin duda, cantábamos cuando jóvenes aquellas canciones de:

Jamás las montañas
Del cántabro fiero
Andaz extranjero
Logró conquistar;
Son libres sus fueros
Y libre su tierra,
Su grito en la guerra
Morir ó vencer.

Y aquella otra canción de «Altobizkar» que empieza *Bat bi, iru eta lau*, y sigue su escala ascendente hasta los veinte, y luego desciende á uno, para demostrar que la irrupción de los invasores fué creciendo, pero que después de la acción de Altobizkar quedó reducida á la nada.

A eso se debe, sin género de duda, el espíritu popular y democrático del Fuero, porque no fué dominado nuestro país por los conquistadores, y no se arraigara, en su consecuencia, la aristocracia ni la teocracia.

De suerte que ese santo temor á la regresión de aquéllos tiempos de la barbarie, no existe en nuestro país? De suerte que el liberalismo moderno no conoce nuestra historia, ni los buenos usos y costumbres de nuestro país? ¿De suerte que nada nuevo nos puede dar ni enseñar, puesto que todo lo que él predica (y no lo dá) es anti-quísimo para nosotros?

Claro está, que «baza mayor quita baza menor», y debido también á que no existe cultura propiamente baskongada, como decíamos en uno de nuestros artículos anteriores, hace que se nos confunda con esos espíritus regresivos á la barbarie, cuando en realidad sucede todo lo contrario, y es que al defender nuestros fueros somos más liberales que los centralistas, puesto que ellos, tienen más reminiscencias de los tiempos pasados, toda vez que no reconocimos jamás ni *amo ni señor*.

Y he ahí cómo son las cosas. Defendiendo nuestro Fuero, somos más demócratas y más liberales que los modernos liberales, puesto que ellos provienen de la gleba, y siempre perdura algo de aquéllo de que *el que tuvo retuvo etc., etc.* Precisamente después de la

unidad de la patria es cuando empezó aquí el predominio de la teocracia y el servilismo monárquico en oposición á la tradición foral, y si pronto no se nos restituye lo que de derecho nos corresponde, el restablecimiento de nuestras Juntas Generales, acabaremos por ser lo que fueron los demás pueblos.

En otro artículo intentaremos demostrar que nuestro Fuero es más liberal y democrático que la Constitución de 1869, por lo menos de hecho.

ANTONIO ITURRIOZ.

Eibar, 1909.



El Alarde de Fuenterrabia

Desde el alba se oyen las notas del característico *tin tin, tin tin*, las campanas y los mosqueteros. La fiesta está ya en el aire, músicos y soldados se ejercitan, ensayan sus habilidades para lucirlas mas tarde á la vista de todo Fuenterrabia, admirada de tener tan valientes hijos.

Por las calles sombreadas por los anchos aleros, desfilan voluntarios y cantineras, marcando el paso, cuya cadencia repercute á lo lejos en el laberinto de las estrechas y tortuosas callejuelas, todavía medio somnolientos. A ese grupo se juntan los gastadores imponentes con sus altas monteras de piel de cordero, su delantal de cuero, su larga barba postiza, y sobre todo su expresión convencida de la importancia de su alta misión. Se ponen en la cabecera de la columna, precedidos por el general cuya ecuestre silueta se destaca en una línea de agradable esbeltez sobre tanta infantería.

La retaguardia está formada por el clero que acaba de dar á esa manifestación patriótica una nota mística, justificando la fecha elegida para su celebración, pues Nuestra Señora de Guadalupe es patrona de la antigua ciudad gipuzkoana y es deber celebrar dignamente su fiesta.

Todos suben en perfecto orden por la carretera arenosa á rendir culto á su protectora; y la iglesia emplazada en la falda del majestuoso Jaizkibel es demasiado pequeña para contener tanta gente. Lo que dá ocasión á la más silvestre ceremonia religiosa: una de esas misas de campaña, hermana de la de San Marcial, en Irún, y que constituyen el más pintoresco espectáculo por la variedad de colores y la diversidad de tipos de todas edades, reclinados en la misma piadosa postura bajo el cielo azul y los fuertes robles.

La bajada se opera en desbandada, pues no solo ha rezado en Guadalupe el pacífico ejército sino también almorzó. La sidra llenó con su dorado zumo las grandes copas y ha puesto rayos de sol en las cabezas baskas, ya animadas por el calor y la marcha ascensional de la mañana. Ahora las lindas cantineras no van al frente de la tropa, sino en medio de un grupo de admiradores. Algunos cantan, otros se paran á cortar triunfales ramas que sostienen á la manera de estandartes encima de sus carabinas.

Llegando á la puerta blasonada, el orden se restablece, y más completa, más aparatosa que por la mañana, la procesión vuelve á formarse para subir la calle Mayor en todo su solemne ceremonial.

Las campanas tocan á todo vuelo, la tropa marca su paso y se detiene de vez en cuando á espacios regulares, para descargar sus escopetas; el susurro del cañón, los cantos religiosos y los gritos guerreros constituyen una salvaje cacofonía de sello originalísimo.

Esas casas que ordinariamente cubren con sus esculpidos aleros la estrecha y desierta calle hoy han lucido banderas, sábanas y colgaduras de todo género.

Sus frontis, algunos de piedra oscura, del estilo renacimiento español, y las fachadas blancas de las casas baskas con que alternan, envuélvense en el humo que sale de las primitivas escopetas. En el último término, la mancha vigorosa de la puerta sobre el telón de fondo del monte, al pié del cual corre la plateada línea del Bidasoa hace un contraste de apacible y soleada naturaleza con la algazara de la ciudad.

Sol y sombra acentúan el relieve de las tejas, ventanas y balcones hállanse recargados y las aceras resultan demasiado estrechas para contener la muchedumbre que acudió á contemplar tan característico espectáculo. Nunca, en todo el año Fuenterrabia representa un aspecto más cosmopolita.

La población veraniega de la cercana Biarritz compuesta de todos los elementos de la alta sociedad mundial, entre los cuales dominan los ingleses y los rusos, parisienses y madrileños procedentes de San Sebastián, confúndense ese día en la tranquila, apacible, antigua é invencible Ondarrabia, invencible, si, lo es, y sus hijos la proclaman como tal cuando se ponen en orden de revista en la plaza del Castillo y que el general de un día repite, tres veces, el grito de: *Viva Fuenterrabia, Muy Noble, Muy Leal, Muy Valerosa y Muy Siempre Fiel Ciudad*, grito que repiten los soldados de casaca colorada, las cantineras gentiles, los viejos gastadores de larga barba, la gente pescadora y hasta la muchedumbre extraña impulsada por el entusiasmo que flota en el ambiente. Después de fiesta tan puramente baska, la nota española está dada por la única corrida de todo el año, á la que acuden soldados y *twistas*. El lugar elegido para la edificación ha sido realmente un acierto. Encima de una loma que domina el valle del Bidasoa se advierte la silueta de Irún al pié de la Peña de Aya.

La muchedumbre llega bajando por la cuesta de la muralla y los que se ven privados de participar de la fiesta taurina suben á la poterna para observar de tan elevado lugar aquél espectáculo que nada tiene de humanitario.

A la vuelta, en la calle Mayor, un grupo compacto se apretuja bajo dos balcones de madera donde se asoman los *bersolaris*.

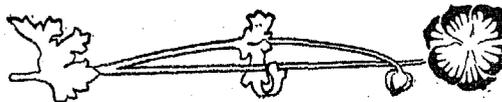
Poco después aumenta la atención que despiertan los trovadores populares, al aproximarse el crepúsculo que envuelve muchedumbre y trajes multicolores en su manto gris.

Vuelven los músicos con sus coloradas boinas, y frente á la Casa Consistorial principia el tradicional «chunchun» al alumbrar las luces (¡oh, muy escasas!) pues Fuenterrabia no es rica; es hoy puerto de pesca que desgraciadamente sufre del hambre en invierno y vive en verano de la presencia de los turistas, entre los cuales son numerosísimos los artistas, atraídos por su carácter de antigüedad, el encanto de su playa, en la embocadura del Bidasoa, y la proximidad de su incomparablemente soberbio Jaizkibel.

ANDREA MOCH.

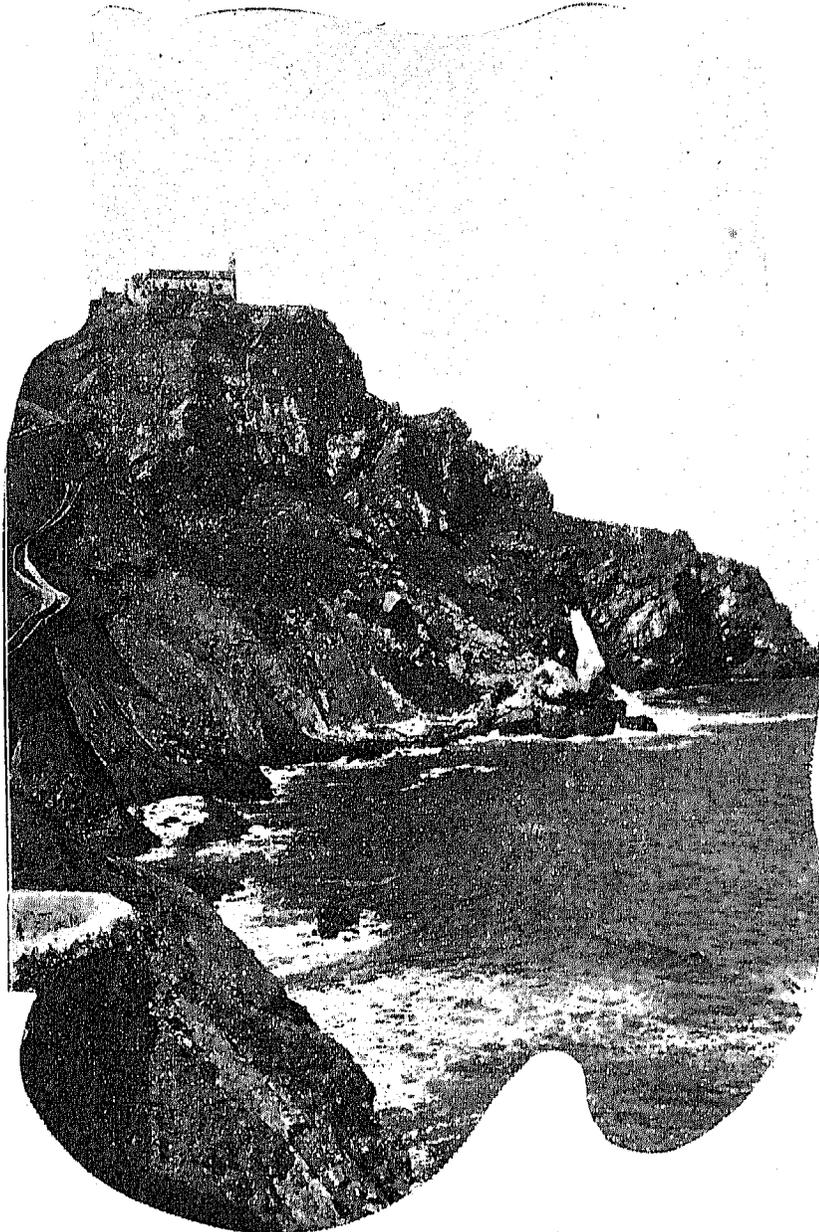
Buenos Aires, 30, 4-09.

N DE LA R.—En la primera página del presente número, publicamos la reproducción de un cuadro de la autora de este artículo, pintado por la misma en el preciso momento que se celebraba la ceremonia á que se refiere, y que será exhibido en la Exposición de Cuadros baskos que se inaugurará dentro de breves días en el salón de la sociedad Laurak-Bat, de Buenos Aires.



Hacia la Patria Euskara

Al Dr. Tomás de Otaegui



Os vais! con qué alegría
dejais la Pampa
Pensando en los placeres
que allí os esperan.
La vieja Euskal-erría,
sencilla y santa,
Se cubre ahora con flores
de primavera;
Y en las agrestes cumbres
de sus montañas
Que en invierno, de nieves
se ven cubiertas
Brillará el Sol de Mayo,
Sol de esperanza
Y brotará en los prados
la verde yerba.
Y el mar antes bravío
vereis en calma
Lamiendo los cantiles
de sus riberas.....
Parecerá un pedazo
de nuestra Pampa
Cubierto de alfalfares
y de azucenas.

Aspiraréis la brisa
más perfumada
Saturada de iodo,
que es vida y fuerza
Y al sentir, cual dictados
de nuestra raza,
La fuerza de otra sangre,
¡La sangre nueva!
exclamareis gozoso
con toda el alma,
¡La tierra de mis padres!...
¡Bendita sea!

FÉLIX GARCÍ-ARCELUZ.

24/Abril/9.



Decálogo de la Higiene

El formulado por el doctor Decorneti, que ha sido agraciado con el premio Hachette, en París, es el siguiente:

Mandamiento 1.º: *Higiene general*.—Levántate temprano, acuéstate pronto y ocupa bien el día.

Mandamiento 2.º: *Higiene respiratoria*.—El agua y el pan sostienen la vida; pero el aire puro y el sol son indispensables á la salud.

Mandamiento 3.º: *Higiene gastro-intestinal*.—La frugalidad y la sobriedad son el mejor elixir de larga vida.

Mandamiento 4.º: *Higiene de la piel y de los orificios*.—La limpieza preserva de la impureza; las máquinas mejor conservadas prestan más largo servicio.

Mandamiento 5.º: *Higiene del sueño*.—Suficiente reposo repara y fortifica. Demasiado reposo enerva y debilita.

Mandamiento 6.º: *Higiene de vestir*.—Vestirse bien quiere decir conservar el propio cuerpo con la libertad

de los movimientos y el calor necesario, preservándolo de las bruscas variaciones de temperatura.

Mandamiento 7.º: *Higiene de las habitaciones*.—La casa bonita y alegre hace agradable el hogar.

Mandamiento 8.º: *Higiene moral*.—El espíritu reposa y adquiere perspicacia con las distracciones y las diversiones, más el abuso de éstas lleva á la pasión y la pasión al vicio.

Mandamiento 9.º: *Higiene intelectual*.—La alegría hace amar la vida y el amor á la vida es la mitad de la salud; al contrario, la tristeza y el descorazonamiento hacen avanzar la vejez.

Mandamiento 10.º: *Higiene profesional*.—¿Vives del cerebro? No dejar aniquilarse los brazos y las piernas. ¿Te ganas la vida con el trabajo de tus brazos? No olvidar de ilustrar tu inteligencia y engrandecer tu pensamiento.

El árbol de Gernika ⁽¹⁾

De cuantos símbolos condecoran al Roble de Gernika, el más bello y trascendental, á mi juicio, es el que le atribuye la personificación del organismo constitucional bizkaino. Considerad lo que es en sí un roble. Procede de diminuta semilla, desarróllase lentamente, á razón de unos siete milímetros cada año. Para levantar y sostener su masa y resistir á los huracanes invernales, es necesario que bifurque por la tierra numerosas raíces y que el seno nutritivo le proporcione los elementos químicos convenientes; que las condiciones climatológicas y de estación sean las propias de la especie botánica á que pertenece; en una palabra, que el medio ambiente le sea favorable, estableciéndose la adaptación de los movimientos internos á los externos, constitutiva de la vida. De esta suerte, aquella semilla que cayó en tierra donde los agentes químicos la descompusieron preparándola para su transformación futura, que pareció enterada bajo imperceptible tándulo, modelado por el propio engrosamiento de ella; que en busca de luz y oxígeno sacó á la superficie, aprovechando la porosidad del terreno, una leve hierbecilla que las alas vaporosas del más diminuto insecto ponían en vibración; que fué tallo, pimpollo indefenso que la pezuña ó los dientes de los animales herbívoros á cada momento pudieron arrancar; esa insignificancia, esa nada, ese átomo de vida orgánica soterrado, se alarga, se ensancha, se recubre de coraza leñosa, se yergue en forma de tronco, hoy esbelto, corpulento mañana, brota ramas y más ramas en bifurcación indefinida, siempre hacia lo alto, buscando el cielo, las prende de follaje y despliega por el aire azul la verde copa: con tal majestad, que las águilas azulen su vuelo en ella, y con tal fortaleza, que resistirá la sacudida brutal de los vendavales y la pesadumbre agobiadora de la nieve.

De igual modo nació y se desarrolló la constitución bizkaina. No la elaboró ninguna asamblea constituyente en votación ordinaria, nominal ó de cualquiera otra especie; ni la preparó ninguna comisión de notables, provistos de sus respectivos traductores del inglés ó francés; ni la discutieron solemnemente los filósofos de la necesidad política, ni mucho menos reclamó su promulgación la canalla clamorosa, golpeando las puertas del Congreso. Nadie le costó por proemio una declaración de derechos, fundada en una derogación de deberes. Fué una cosa hecha al revés de las cosas que la Revolución hace. Comenzó á establecerse el día que unos cuantos pastores y leñadores de reducida comarca se reunieron á tratar de los negocios que les eran comunes, con la sencillez de ánimo que delata la elección del lugar por la particularidad de un árbol. Á las necesidades que ellos sentían, respondieron con los remedios que á ellos se les alcanzaban. Esta fué la fórmula de su ciencia legislativa, que es la misma, en suma, empleada por Roma é Inglaterra, por los pueblos dotados de personalidad, de sentido común que es el genio á diario. Legislador que antes de dictar la ley se entera de las modas legislativas reinantes, hubiese figurado en la pragmática contra los necios de Quevedo, con los aditamentos de necio de bordón y chorrera. Está cortado por el patrón de Wagner el *famulus* de *Fausto*:

*Was man and der Natur Geheimnisvolles pries,
Das wagen wir verständig zu probieren,
Und was sie sonst organisieren liess
Das lassen wir krystallisieren.*

«Lo que se estimaba misterioso en la Naturaleza, — nos atrevemos á ensayarlo razonablemente, — y lo que ella en otro tiempo dejaba que se organizase, ahora lo hacemos cristalizar.» El ridículo *Homunculus* de precaria existencia, procreado por Wagner en la campana de vidrio, es la pura imagen de las Constituciones creadas de una pieza, según los cánones de la razón razonante. De la ciencia política, que es una ciencia inductiva, la Revolución ha hecho una ciencia deductiva. El maestro de los legisladores bizkainos fué el árbol; de él aprendieron el secreto de las adaptaciones sucesivas, del

progreso lento, de las transformaciones encadenadas, de fuerza que perdura, ó sea de la *tradicción*. Y cuando por la multitud de actos legislativos verificados á la sombra del árbol llegó á ser éste el *signo* de aquéllos, y por verlo subir siempre hacia lo alto se habituaron á medir la hermosura de la copa por la extensión de cielo que cubría, entendieron su profundo sentido los bizkainos y plantaron sobre el roble la cruz, hermanando la Religión y la Patria.

La nota específica de la legislación bizkaina (y quien dice bizkaina dice euskara, pues en esto el pueblo euskaldun concuerda), es el espíritu de *tradicción*. Para penetrar y dirigirnos en la vida de unos seres cuya naturaleza es tan extraña á la nuestra cual la de los astros, las plantas y los animales, sólo una llave existe: la experiencia. Con nuestros semejantes, por lo contrario, poseemos en común la vida colectiva. Entre nosotros y ellos, el *consentimiento* constituye á la vez una necesidad y un principio de acción. Por tanto, cuando salimos de la relación con la Naturaleza y entramos en la relación con los hombres, la principal regla que nos conduce por ese mundo nuevo de la vida es el *consentimiento*. Más este mismo *consentimiento* está condicionado y constante é invariablemente alimentado por la *tradicción*, la cual no es un peso muerto que la Humanidad esté condenada á arrastrar, esclava inconsciente de un amo desconocido. La idea del movimiento perpetuo, base de los sistemas revolucionarios, es radicalmente absurda. Vivir no es solamente cambiar: vivir es continuar. Nuestra vida participa del cambio y de la persistencia. Cambiar persistiendo y persistir cambiando, he aquí lo que de veras constituye la vida normal de la sociedad y la ley de su progreso. Sin la *tradicción*, la voluntad social ó colectiva sería semejante á la voluntad inconstante, incoherente y caprichosa del niño. Es la que se observa en los pueblos revolucionarios, en los pueblos que han renegado y apostatado de la *tradicción*. Y como de esta forma parte sustancial la religión, y con la religión á una la moral, la eliminación de estos principios tradicionales trueca á la voluntad pueril en voluntad perversa, y los Gobiernos, privados del discernimiento del mal y del bien, se asemejan á una cuadrilla de bandoleros, fatalmente destinados á obrar la iniquidad. Por eso se han de tomar sus palabras con un sentido opuesto al que ellas rectamente significan. Y cuando digan fraternidad, entended lucha á muerte de clases; y cuando digan libertad, entended persecución de la virtud y de la ciencia, y quebrantamiento de las cadenas con que la vieja sociedad mantuvo aherrojados el error, el vicio y el crimen; y cuando digan igualdad, horrad de vuestra memoria aquella bellísima imagen del presidente de los Estados Unidos, Garfield, que comparaba el movimiento democrático al torbellino que levanta á la humilde gota de agua desde el fondo uniforme y sombrío del océano, y la engarza en la cabellera ondulante de las olas. Y entended que lo que persiguen las democracias perversas, es sumirla otra vez desde la altura resplandeciente á la profundidad tenebrosa.

El árbol de Gernika es un árbol de *tradicción*, y en la misma medida, un árbol de progreso estable y sano. Dondequiera que los enskaros experimentan la honda tristeza del bien perdido y abrigan la esperanza inmortal de recuperarlo, exteriorizan sus sentimientos por medio de un retoño del árbol de Gernika, que además de personificar las libertades bizkainas, simboliza las de todas las tribus, nacionalmente separadas, del pueblo euskaldun.

ARTURO CAMPIÓN.

(1) Fragmento: Discurso leído en la solemne velada celebrada en San Sebastián el 11 de Julio de 1906, con motivo de las Fiestas Euskaras, y organizada por el Consistorio de Juegos Florales.





Gipuzkoako kondaira

Bostgarren ibai

Gipuzkoako bostgarren ibaiari deitzen zaio *Oyarzun*, izen onetako Erriaren mendietan jaiozen diran iturrietatik eguneratzen dalako Gipuzkoaren mugapean. Mendi onetatik jachitzen da bere Errira, eta onen ordeka zelai luzeak ondo ureztaturik bera eskurirantz lagatzen debala, igarotzen da Errenteriarra, zehetara iritsi ezkererantz ugartu ditekanean errazkiró; Erri au ezkererontz, eta Lezo eskuitara utzirik aurkeztutzen da Pasaya bien erdian; non eguneratzen deban itsas-arte bat, bai ta edozein ontzidiontzako suple dan porta segurua ere; eta eskuitara lagarik San Juan-goia, eta ezkererontz San Pedro-koa, meupertzen zaio itsaso andiari emekiró pozkida bete betean. Portu onen andiko oni orain Pasayakoa esaten zalon bezala, auziñæran, alik eta XV-garren eunkida iritsi arerañoko guztian, deitu oizitzæion *Oyarzungoa*. Batzuk ifini diote ibai oni izen herria *Leso*, eta auziñako izkribuetan arkitzen da esaten zaiola *Lezo* baina geiagotan *Oyarzun*. Egiazki bakusku bada argi eta garbi, ibai au sortzen dala Oyarzungo mugapean munduaren asieratik; baita ere, bertako erribera luzeak ongarrituaz Errenteriako erribera igarorik Lezora jachitzen dala auziñak, eta alere jez da gauza arrigarri ibai oni ez opa izatea izen egoki gozo ain bere berekin? Beste gauza geiago ere Oyarzungo Erriak auziñæran beretzat ezagutzen zitubanak, ikusten dira orain eskualdatuak bidez edo bide bage: egin izan diranak onelakoen jabe, herenak dituztelako ustean oi daude; bañan mendi ta ibaiak beti ezagungo dirade.

Seigarren ibai

Gipuzkoako seigarren eta azkenengo ibai andi zabal ioritsua da *Bidasoa*. Ibai au jaiozen da Otanburdi, Otsondo, Ausa, Ariete, Izpagi eta Urrichikia deitzen zaioten mendi Pirineo-en erroitzæ-etan, zeintzuk ingurutzen dabean Baztango Ibar Nafarroaren Erresumakoa. Aduela, eta Arakan izendatzen diran mendietatik amiltzen diraden urakin loditu eta pizkortzen dabelarik bere jo ura, igarotzen da ifarraldetik sartazara, eta eguneratzen dira bi erreka, zeintzuk banakaturik joaten diran bida-ai-aldi batean ifarralde ta sortgitik sartazara ondo ureztatuaz Mayako Erria, eta Erraza; alkarganaturik garrentz bat egiten dira gero Arizkun-ekin Azpilkueta-ren bitartean; au eskuitara, eta ura ezkererontz gelditzen dirala. Baztango Ibarrean bertako Erri batzuk ezker ezkui laga eta beste zenbaiten erditik igaroz batetik bestera jirabira dabillen bitartean deitzen zaio *Bastanzubi*; Askapoko ezarrian estututzen da anitz, Oronoza iritsi baino lenago, zeña lagatzen dabean ezkererontz. Ernazabal, Arzesia, eta Belateko urakin ioritzen da galanki; eta erreka onetatik eguneratzen dira bi ibai; zeintzuk, Irurita eta Almandoz igarorik batutzen diraden alkargana Zarayako zubian, Oronoz baino beitiago Mugariko landeetan, Baztan-go eta Bertizaran-go muga bi barretakoak Baztan zubirekin berezitzen diran tokian; andik badao. Reparazenko Jauregiaren ondora; emen artzen ditu indar berriak ugari, eta igarotzen da bertan dan kan arizko zubiaran azpian, nondik asitzen zaion *Bidasoa*-ren izena, Bertiz-ko Erriarekin mugatzen diraden mendiak izen herpatekoak diroralako; jarraitzen du San Esteban Leringoaren ibarrera, eta emen, bost Erri menditarretatik datozen erreka pizkorrak heraganaturik loditu eta ibai zabal andi egitiñ sartzan da Gipuzkoan, Endarlasa igarotzen dabela. Irsten da Irun aranzungo Errira, zeña lagatzen deban ezkererontz, Nanderran

ugarte ospatsua eguneratzen dan tokitik ez urrun; eta jarraitzen du bere joaira Gipuzkoako Provinzia, eta Franzisko Erresuma berezitzen dituela argi eta garbi, Lere ur iori oparoekin. Geroenean, Ondarribiako Uria ezkererontz, eta Endayakoa eskuitara utzirik, Olearsoko Munoren odoan, edo Iger-en bukaeran sartzan da Kantauriako itsaso indartsuaren bizileku zabalera, atsegintasan ezin andiagokoan. Bidasoak esan nai du Euskaraz, bide Oeaso, edo Olearso-rakoa. Ondarribiako mendia, eta Igerko Gaztelua izen onekin bakarrik ezagutzen dira denporarik auziñakoenetik gaurko-egunerakoan Erriau ta Erbeste-etan, bertako jaiozarrak itzez eta Kendairatzalle arrotzak izkribuz; ikusten dalako millaka urteak igaro arren argi eta garbi, ibai au datorrela beti bere bide zuten jakinean eurerarontz. Egia onen sin tspen osoa artu nai debanak begiratzea dauka Iruñeko Apaizaitagouren mugaak erabakitzeke Errege Don Sanch Andieñak agindurik, milla ogei ta zazpigarren urtean egindako argibide ospatsu Sandobal, eta Moret-ek azalduakora; non ikusiko dabean argiroki, dagoela ezarria *Bidasoa* bere ezagungarri guztiakin, garbiró eta zuzen. Ibai au auziñæran España rena zan guztia osotoró, esaten duten bezala egiazki, Gipuzkoako gordeleku zuzenean tapatzen diraden argibide eta sinitsgai asko ta askok. Provinziak luzaró eutsi izan zion bere eskubideari irme ta sendoki; bañan ñork esan nolako jazarra gogor eta auzi aserretsuak egin izan zituen Urtubiako Echejaun andi, eta Endayako Erriaren asmo biurri kaltarkitsuoen kontra? Despita amorruzko oen bidez gertatu izaten ziran sarriró odolgirozko eriotza izugarriak, errazoiak baino indarrik geiago agintzen zeban era ta tokietan. Alde askotatik dakigu bada seguru Españañak beretzat ezagutu ez ezik, berak bakarrik gozatu ere oizebala Bidasoako ibai. Gaztelako Errege Enrique IV-garrena, eta Franzisko Luis XI-garregoa milla lau eun, irurogei ta irugarren urtean adiskidetasun andian alkar ikustera eta beren ishil gauzak batak besteare adieraztera etorri izan ziran Ibai onetara, Erresuma andi bien mugakoa dan bezala; eta emen beren gozarotsuko egon-aldian pozkidaz heterik jostaldiatzen gabarrarekin urean arontz onontz zebil-tzala gertatu zan itzpide gogoangarri bat. Bein batean Errege biak Franzisko alderontz ibaian zijoutzela leorera irteteko denporan, Gaztelakoak ofi bata gabaraan eta bestea Franzisko ur bazterrean jarrira zeukala esan zion, ezik *nere lurrean nago oraindik*. Eta autortu zion Luis-ek egia zala. Errege bi oen arteko itzaldi gozo begiramen andiako au adierazten du garbiró Garibay jakintsuak.

Ibai onen jabetasunaren gasteen sarriró gertatu oiziran ez ta baida guztiak beingoan betiko bukatzeagaitik, Errege fededun biak eginkizun andi oiz zegozkion eskubiden emanik, izendatuak izan ziran erabakitzeke, Españañakoagandik Lizenziadu Cristobal de Akuña Gaztelako batzarrekoa, eta Franzisko Tellez de Ontiveros Correjidore Gipuzkoakoa; eta Franziskoagandik Maestro Modot de la Martonie Burdeosko Dianagusia, eta Guillermo de La-Dux Bayonako ule-kontu eskatzailearen ordekoa. Lau gizon eldu itzal andiko oek alkarren artean ondo baidurik eman zuten beren epaia milla bost eun eta amar-garren urtean Done Juango Erriau, adierazten zutelarik inkimako bage zuzen ta garbi, ezen, Portna eta Bidasoako ibai, beraren urak Franziska aldeko bazterrean ukitzen zuten mugape guztiarekin izan zitezela lenago ziraden bezala arriera ere beti Ondarribiako Erriaren mepekoak. Erabaki ospatsun gogoangarri au ondo egiaz-tua eta zuzenkiró gordea izan zan urte askoen chit. Gipuzkoako Correjidorea, Ondarribiako Alkatea, eta Provinzia bere Batzar guztiakikoan autaturik, kanpara ateratzeko gauzen kontu-artzalle Irun aranzungo Erriau ifnten deban Buruzaria, beren agintaritzako zigor jasoakin ibilli oiziran ibai onek Franzisko aldetik daukan joaira guztian; eta Gipuzkoako Eskribanak ere ur onen alde artako bazterrean eguneraturik sinitsgarrirota oi zituzten beren langintzari zegozkion agerkai eta argibide guztiak.

Orra zer eskubide andi ta gozoak
Lenago oizituen Ama Gipuzkoak;
Maitaró izan ziran gorde ta jasoak,
Bizi ziran denporan gure Gurasoak.

(Continuará).

COSAS DE LA TIERRA

LA NOCHE DE SAN JUAN

Chomincho había seguido día por día la evolución natural del cerezo que tenía delante de la ventana. Primero le vió escueto y frío aguantando impasible las lluvias y heladas del invierno; después al comienzo de la florescencia con unos brotes de color parduzco en las extremidades de las ramas; luego la flor abierta que adorna el árbol como si fuera una vestidura de encaje; más tarde todo cubierto de hoja, y por último exhibiendo el fruto redondo, pequeño, blanco al principio hasta quedar enrojecido, aterciopelado y brillante con las alternativas de agua y sol del mes de Junio.

Chomincho se extasiaba con la contemplación de aquella hermosa muestra de la naturaleza dispuesta á dar satisfacción al gusto y paladar de los míseros mortales, y sus ojos languideaban ante la prohibición absoluta de acercarse al frutal, mediante la amenaza de una fuerte corrección paterna, á causa de su constitución raquítica y endeble.

Miraba con envidia aquellos apetitosos racimos picoteados por los tordos que más felices y más osados acudían con su *chorchorreo* á darse un hartazgo.

La víspera de San Juan, al anochecer, los moradores del caserío se fueron á la vecindad á encender las hogueras y bajar después al pueblo á la verbena y Chomincho aprovechando su soledad se levantó de la cama, donde previamente le habían confinado y receloso y alerta, cual cazador furtivo, se deslizó callandito hasta el pie del ídolo de sus ensueños.

Anémico como estaba no podía intentar trepar al árbol y con una larga percha comenzó á sacudir varazos á las ramas que todo doloridas del vapuleo dejaron caer á centenares las cerezas. El muchacho engulló cuantas pudo y alíto ya, volvióse á la cama.

A media noche se presentó la indigestión con caracteres tan alarmantes que toda la familia se puso en pie y corrieron los unos á por el médico, otros á la botica y los demás á cuidar al chico, cuya candidatura á la tuberculosis agravaba el mal y parecía un cadáver. La ma-

dre se devanaba los sesos procurando adivinar el origen de tan repentina indisposición, mas como Chomincho en su ansia se había tragado hasta los huesos pronto se descubrió el enigma.

Durante ocho días estuvo á las puertas de la muerte, por su imprudencia, pero aquella vez salió del atracón, aunque bastante averiado.

El padre no quiso añadir la zurra prometida á la que acababa de llevar su desobediente hijo, pero quiso evitar para lo sucesivo la ocasión y reuniendo á una porción de chiquillos de los caseríos inmediatos, les dijo:

—¿Veis ese árbol? Dentro de media hora no ha de quedar una sola cereza en sus ramas. Arriba, muchachos.

No le importaban los demás frutales de la propiedad porque alejados de la vivienda eran objeto de raterías y sufrían considerables mermas, pero aquel, por su proximidad á la casa y su lozanía lo respetaban y cuanto más recogían más daba.

Los chiclelos no se hicieron repetir la orden y con bullicio sin igual se encaramaron y en un santiamén, cual si hubiese pasado un huracán, no dejaron ni hoja.

Tras de atracarse de lo lindo tuvieron de sobra aún para llevar á sus respectivas casas y toda la semana se dedicaron al juego de las cerezas, juego que trae á la memoria el recuerdo de nuestras meriendas de la escuela.

Sobre una boina colocábamos por turno la ración de guindas de cada uno desposeídas de rabo, y con un troncho de berza que tenía un alfiler en la punta se intentaba por orden riguroso clavarlo en las cerezas.

Al *espanuartzten*, gritaban los torpes significando con esta palabra que les asistía el derecho de volver á tirar por haber hecho mal la jugada, objeto siempre de grandes discusiones, pero algunos eran tan hábiles en el manejo del troncho que se comían toda la fruta.

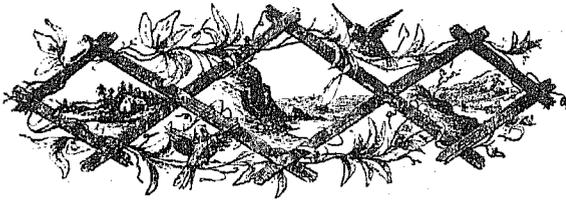
La noche de San Juan fué noche de inolvidable recuerdo en el caserío de Chomincho y dicen que el memorable cerezo no ha vuelto á dar fruto desde entonces.

Presa de enfermedad desconocida murió, á la par que el mismo protagonista de esta verídica narración se agababa como una vela en la primavera siguiente, víctima de una fiebre consuntiva.

ALFREDO DE LAFFITE.



IRUN - Paseo de Colón



BIZI BEDI EUSKERA

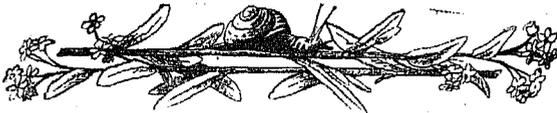
Usai gozoak banaturikan
lorien gisa danian,
Ama euskera gaur arkitzen da
bere semien aurrian;
beste itzkuntzen gain gañetikan
sasoirik aundiyenian,
euskaldun onak arrunt chit pozaz
bada laztandu nayian.

Ama euskera zutikan orla
bizitu dediyen alai,
itzkuntz eder an mintzatu beti
emen bateturikan bai;
far eginikan aurreko aldian
atzerritarren esan nai,
guraso danak geren echian
erakutzirikan aurrat.

Baldin euskaldun danak gaur emen
oso alkartzen bagera,
ezta ez atzenduko beñere
mintzatzen degun izkera;
ernai gaudezen eta arretaz
garaya da ta aurrera,
Usai gozotan orain bezela
bizitu dedin euskera.

Laister jarriko dituzte emen
ondo ikasi-lekuak;
Euskal-erriyan badaudez eta
orain eskola maisuak;
ara bigaldu biar ditugu,
guziyok geren aurrehuak,
semo alayak bai izan ditzan
guro euskera gashuak.

CAYETANO S. IRURE.



LOS TERREMOTOS

¿Una nueva teoría científica?

El Dr. Franck A. Perret, que es ampliamente conocido en los Estados Unidos como autoridad para las predicciones sísmicas, acaba de declarar que las erupciones volcánicas y los temblores pueden ya predecirse de una manera inequívoca y con toda la precisión.

La teoría del Dr. Perret es que, cuando el sol y la luna se encuentran en cierta posición, las influencias astronómicas tienen marcada tendencia á cambiar la forma esférica de la tierra en una elipse.

La costra terrestre impide esta formación, pues si fuera nuestro planeta de una masa líquida, indudablemente que

tendría una forma elíptica. Así, pues, la tendencia de cambiar la forma de esfera en elipse, se manifiesta por sí sola en las condiciones de su peso.

Las condiciones del peso en la superficie de la tierra producen un movimiento de expansión y contracción de las grietas de la costra terrestre.

Esta contracción de las grietas viene dando por resultado la actividad volcánica.

En otras palabras, cuando el sol y la luna están colocados, relativamente, de tal manera, uno con la otra, que sean favorables las condiciones astronómicas, entonces la tierra llega á tener tendencias á convertirse en cuerpo elíptico, las grietas se contraen y entonces se efectúa la erupción de algunos grandes volcanes.

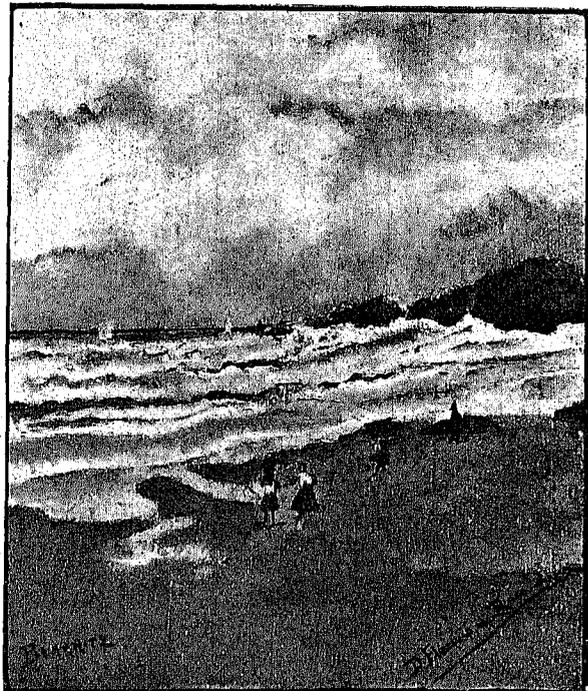
«No digo que las condiciones astronómicas hayan causado el disturbio, pero teniendo en cuenta las condiciones del subsuelo terrestre que determina una erupción, la influencia astronómica será la que seguramente provoque esta erupción.»

Podemos decir en la actualidad la fecha en que tengan que acontecer tales erupciones, una vez conocidas las condiciones locales en relación con las influencias astronómicas.

Dice el doctor Perret, que se han hecho ya varios experimentos sorprendentes con cierta especie de plantas sensitivas, que han sido encontradas en Cuba.

Estas plantas están afectadas por los cambios meteorológicos y magnéticos, y creen los científicos que están influenciadas por las ondulaciones de los temblores.

Muy posible será predecir la llegada de un temblor por la aparición de las hojas de esta planta, que están afectadas por la presión barométrica y otras condiciones atmosféricas.



PLAYA DE BIARRITZ
(óleo de la señorita Florencia de Basaldúa)



Ganadería é higiene

PERINUMONIA

Enfermedad de tan profundo y destructor proceso patológico, que cuando se manifiesta, de tal manera la Economía está invadida en todos sus órganos y parénquimas, que rara vez da tiempo á que la terapéutica tenga acción favorable; su proceso es tan insidioso que generalmente rovieta la forma *larvada* contra la cual no tiene defensa el profesor, quien por mucho que se esfuerce nada consigue en la mayor parte de los casos.

Al campo de la terapéutica han venido 1.500 medicamentos que figuran en el catálogo, obtenidos por síntesis, de los cuales se sabe muy poco y cuya dosificación no está determinada científicamente. A estos 1.500 medicamentos los acompañan otros cuantos recursos, con intento de *curar* unos y de *prevenir* otros, enfermedades terribles, y de la eficacia de tales recursos hay reservas mentales justificadas, pues lo que muchos preconizan sólo porque la «cotiqueta» es extranjera, la práctica de otros deja gran vacío á esta preconización.

Las inyecciones antitetánicas, como las efectuadas con la tuberculina de Koc, como las antirrábicas, etc., etcétera, andan por el campo médico como la pelota en los frontones, echándose los unos á los otros. El gran Pasteur no podía comprometer su fama, justamente adquirida bajo la base de la ciencia, porque cuatro atropellados y media docena de comerciantes quisieran hacer de su nombre una mina, y cuando vió que en su nombre mataban de *rabia experimental* á todo el que era mordido por algún perro, publicó su opúsculo titulado «Pasteur y la rabia» dando la voz de alarma á los hombres de conciencia científica; y la mortalidad por la rabia que inoculaban en los Institutos cesó, en tanto que en los Laboratorios se concretaron á llenar el *fin moral* inyectando agua clara, con lo que se consiguió, como queda indicando, que las víctimas de mordeduras no fueran... tan víctimas.

En la Perineumonía del ganado vacuno resulta que si las condiciones higiénicas á las que el animal ha estado sometido dejan que desear, todo cuanto á higiene se refiera, entonces las *inoculaciones preventivas* carecen de la eficacia que á tantas y á locas se lo quiera atribuir; porque mal pueda prevenirse una enfermedad cuando las causas *eficiente y determinante* están vivas y afectivas, para las cuales no hay tratamiento médico habido ni por haber, capaz de evitar los desastres que tanto la Perineumonía como cualquier otra enfermedad causa sin que fuerzas humanas lo eviten.

En España estamos notados de incultos, de atrasados, de negligentes y poco cuidadosos de cuestiones científicas, inclinando humildemente nuestra ignorancia á cuanto del otro lado de la frontera nos mandan; pero hemos de hacer constar que fuera del aparato bonito y llamativo, fuera de la fastuosa exposición y de la charlatanería con que nos dejamos aturdir al pronto, creáramos los lectores, y sobre todo los *extranjeros*, que de fuera no nos mandan en general más que *timos científicos*, que nosotros más francos, más serios y menos escandalosos no nos atrevemos á dar.

Más higiene, más vigilancia y que esta sea verdad; mejor gastado el dinero que á estas atenciones se dedicara y no gastarlo en banquetes y en paseos arriba y abajo, es lo que dará eficaz solución no solo á esta cuestión sino á todas cuantas á sanidad atañen.

Las inyecciones *preventivas y curativas* que el campo médico han invadido desde la mitad del siglo pasado á la fecha, dejan sin llenar un vacío que la experiencia sostiene, y este vacío es la duda.

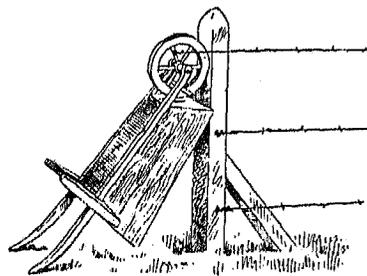
GUILLERMO ROMERO GUERRERO.

Bilbao, 1909.

Para atirantar alambres

Cualquiera que intente hacer una cerca de espino artificial (alambre de pinchos), y quiera atirantar éstos, encontrará la operación difícilísima si no dispone de la herramienta necesaria para atirantar alambres. Pero en este caso puede emplear como substitutos del atirantador, una carretilla de mano y una estaca. Esta debe ser un poco más larga que el ancho de la carretilla.

Una vez fijos los postes en su sitio, se clava una punta del alambre al poste de un extremo de la cerca, y por el otro extremo se corta el espino artificial al largo necesario, más un poco para atarlo á uno de los radios de la rueda de la carretilla, bien dándole vueltas, bien con ayuda de una cuerda.



Así dispuestas las cosas (véase el grabado) se hace girar la rueda hasta que el alambre se ponga todo lo tirante que se desee. Entonces se mete la estaca entre los radios de modo que sus extremos descansen sobre la horquilla que sostiene el eje á impida que la rueda se mueva, y luego se fija el extremo del alambre al poste por medio de una argolla, sin peligro de que se afloje.

La carretilla hay que ponerla contra el poste, como indica el dibujo.

La herencia

ESTUDIO ZOOTÉCNICO

En la raza humana, el parecido de los hijos con sus padres, es notorio en el recién nacido, y con las influencias exteriores, desaparece á veces, para reaparecer después de muerto ó momentos antes de morir.

Esta observación se comprueba, y la explican por experiencia el doctor Lavater y el doctor Descuret, en su obra «Medicina de las pasiones»; cita el caso de un sexagenario, hombre colérico y enfermo del hígado, que en las revueltas del año 1793, había asesinado á 17 sacerdotes, y casi asesinó al que en sus últimos momentos lo asistiera.

Muerto el individuo en cuestión, sus facciones se suavizaron, perdiendo esa repulsiva fealdad que en su vida lo caracterizara, tomando un notable parecido á su padre, con el cual no había tenido nunca ningún rasgo análogo.

Otra propiedad inherente á la herencia, es la longevidad. Es común en los seres cuyos padres son octogenarios, poder ver el 80.º aniversario de su natalicio; en cambio aquéllos cuyos antepasados fueron de temprana muerte, es muy probable que fallecerán jóvenes.

La transmisión hereditaria de los vicios, es admitida desde los tiempos más remotos.

Aristóteles cita el caso de un hijo que maltrataba á su padre, y éste le advirtió que no pasara el umbral de la puerta golpeándolo, porque él nunca lo había hecho mientras aporreaba al suyo.

Las enfermedades hereditarias, no se heredan de por sí, sino lo que es heredable es la predisposición que tiene el hijo, en contraer la morbosidad que afecta al padre; aunque hay autores que aseguran lo contrario.

Es indudable, aprobada la primer teoría, de que deben concurrir ciertas causas ocasionadas, para contraer la morbosidad; y como esas influencias exteriores pueden combatirse por medio de profilaxis, es posible mediante ésta, y un tratamiento adecuado poder evitar que se declare la enfermedad.

Entre las enfermedades hereditarias, tenemos la predisposición hemorrágica y la cerebral; habiendo ejemplos de herencias que han llegado hasta la cuarta ó quinta generación.

Igualmente son heredables la predisposición al cálculo, como el mal de piedra, la gota, etc. Las de la piel se transmiten también de una generación á otra. El reumatismo es hereditario, principalmente el articular agudo. (He comprobado el caso en una familia existente, que al declararse el reumatismo, se supo que los abuelos lo habían heredado, pasando en alto por los padres). Las lesiones al cerebro y sus membranas, las inflamaciones al pecho, las enfermedades nerviosas, y el histerismo, son igualmente hereditarias.

La esterilidad, y la parturición difícil en las mujeres ó en las hembras, y la dentición tardía en los niños y animales.

La locura, es entre las enfermedades hereditarias, la que más descuella. En los manicomios y casas de salud, las tres cuartas partes de los enfermos tienen el mal por sus ascendientes.

La tuberculosis y el cáncer, se transmiten con una frecuencia aterradora, y las caquexias sífilíticas, escrofulosas y raquíticas, son tristes legados de padres á hijos.

¿Cómo se produce la herencia? Podríamos llamar al científico problema planteado, un rayo muy distanciado del humilde candil de la ciencia, pues se encuentra aun en espesas tinieblas. Sufren los corazones compadecientes, que atraviesan los hospitales y lazaretos, la visión

ocular de ciertos seres que involucran la triste acción relativa de la naturaleza; ejemplares antihumanos que hemos comprobado en el cruzamiento natural de nuestra Pampa—y hasta el resultado de la unión de animales de ambos raciocinios...

El color del vino

Para dar mucho color á los vinos, se emplean los tres siguientes procedimientos:

1.º Una pisa repetida, á fin de desmenuzar completamente el hollejo de la uva.

2.º Mezclar con el mosto ó con el vino un líquido preparado del modo siguiente: En una vasija se depositan hollejos de uva muy negra, los cuales se cubren con vino acidulado con ácido tártrico en la proporción de dos gramos de esa sustancia por litro de vino. La mezcla se calienta hasta que rompa la ebullición, y luego se deja en reposo para utilizarla en el mosto-vino después de la fermentación tumultuosa y del primer trasiego.

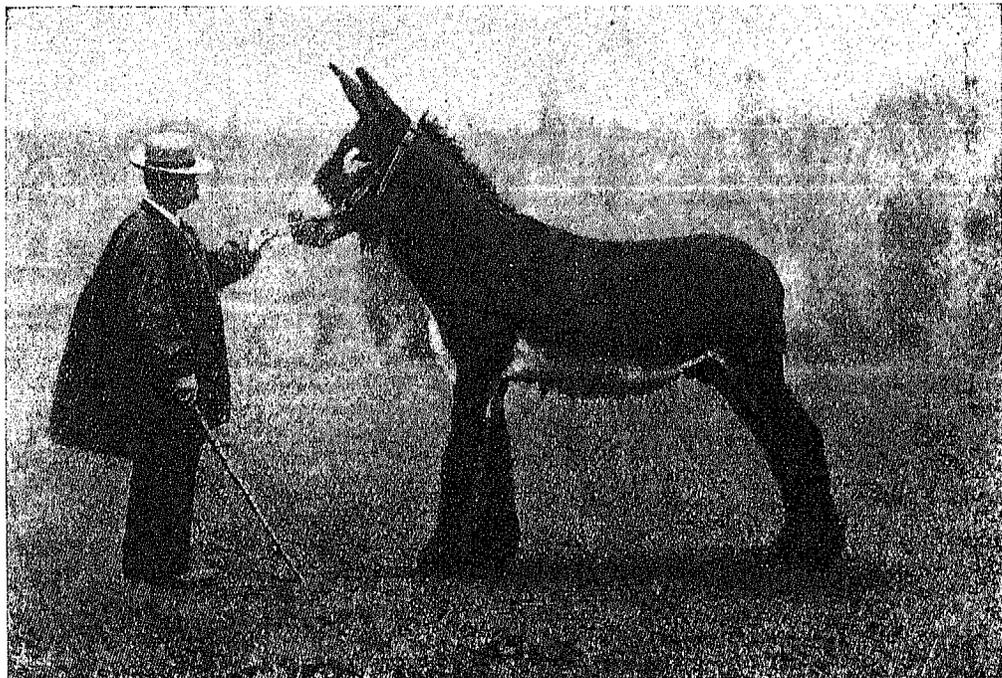
3.º Según las teorías de un etnólogo portugués, para aumentar el color de los mostovinos, basta exponer al aire durante unos cuantos días una porción de uva sana, negra, antes de pisarla ó estrujarla, porque el oxígeno del aire hace que en ellas aumente la enocianina en proporción considerable, después esa uva deberá mezclarse al resto de la que se ha de pisar para producir el mosto.

Para rebajar el color de los vinos, como está perfectamente comprobado el hecho de que la enocianina sólo reside en la película de la uva, puede fácilmente dejarse del color al fruto de la vid macerándolo ó levantándolo con agua caliente antes de llevarlo al lagar.

Destrucción de la diaspis pentágona

A mediados de la próxima semana se nombrarán las distintas comisiones y subcomisiones que, dependientes de la Defensa Agrícola, deberán dar cumplimiento á los decretos dictados por el poder ejecutivo con fecha 31 de Mayo de 1906 y 15 de Julio de 1908, sobre la destrucción de la plaga «diaspis pentágona», conocida vulgarmente con el nombre de «cochinilla blanca del durazno».

La campaña contra aquella plaga, será puesta bajo la dirección de ingenieros agrónomos.



Un burro de la Vendée

Informaciones

Tuberculinización de vacas.—Necesidad de una ordenanza

Cada día se va notando más necesidad de una ordenanza que reglamente la tuberculinización de las vacas lecheras, pues las municipalidades por sí y por ante sí han empezado á dictar ordenanzas haciendo obligatorio esa operación.

El vecino de la estación Francisco Madero, jurisdicción de Carlos Tejedor, señor Miguel Lengy se ha dirigido á la dirección de salubridad haciéndole saber que ha recibido orden de la municipalidad de ese partido para que proceda á la tuberculinización de las dos mil quinientas vacas de tambo que tiene en su establecimiento.

Como no existe una ordenanza al respecto, se ha dirigido á esa repartición consultándole si esa corporación está autorizada para tomar resoluciones como la de que damos noticia.

El canal de riego en el Neuquén

El Poder Ejecutivo ha autorizado á la dirección de irrigación del departamento de obras públicas para adquirir diversos materiales con destino á la construcción de un alambrado junto al canal principal de riego del territorio del Neuquén.

Experimento agronómico

Según comunicaciones que el interesado ha dirigido al Centro Nacional de Agrónomos, se sabe que el señor Toribio Pereyra acaba de obtener un buen éxito con la combinación de varias clases de maíz que le han dado una espiga de cincuenta gramos.

El señor Pereyra asegura que la nueva variedad de maíz da granos voluminosos y ricos en alúmina, de tal suerte que constituye un buen tipo para la alimentación, sobre todo para el ganado fino de cabaña.

Cañada de Gómez.—La cosecha de maíz es mucho mejor que lo que se esperaba, tanto en rendimiento como en calidad, que es excelente.

Chajari.—Se empezaron las operaciones de compra-venta de maní de la cosecha actual. Los fabricantes y acopiadores pagan diez pesos por los cien kilos, en plaza.

Exaltación de la Cruz.—Favorecidos por las últimas lluvias los agricultores han dado principio á preparar las tierras para la siembra de trigo y lino.

Francisco Madero (B. B.)—Los chacareros han dado principio á la recolección del maíz. Es de buena calidad y excelente rendimiento, cosa que hace algunos años no se conseguía, á causa de las sequías.

Se preparan grandes áreas de tierra para la siembra de trigo, avena, etc., pues los agricultores están muy animados, en vista del buen resultado de este año.

Los campos y haciendas se hallan en muy buen estado.

General Uruburu (Pampa Central).—Sumamente benéfica ha sido la última lluvia para la agricultura y la ganadería.

Se ha dado principio á la roturación de la tierra.

General Rodríguez.—Ha llovido bastante, con beneficio para los campos, no así para el pueblo que se inundó, como ocurre siempre que llueve.

Esto demuestra que los trabajos de desagüe realizados últimamente son completamente inútiles, resultando favorecidos con ellos solo unos pocos políticos.

Mendoza—A medida que avanza la cosecha de la uva, se va calculando la disminución de la producción. Los bodegueros creen que esto traerá la valorización de los vinos, los que, desde ahora, han comenzado á repuntar. Algunas casas del Rosario han comenzado á iniciar negociaciones de fuertes partidas de vino.

—El gran túnel del ferrocarril Trasandino, estará abierto para Diciembre de 1909, y se inaugurará para el centenario de Mayo.

O'Brien.—Se está levantando la cosecha de maíz. Varias desgranadoras han empezado á trabajar. El grano es seco y sano y el rendimiento extraordinario. Se

han pagado hasta \$ 4.80 los 100 kilos, en la chacra.

Parera (Pampa Central).—Los chacareros siguen la roturación de la tierra para la próxima siembra de cereales.

Paraná.—Sigue el tiempo caluroso. La sequía continúa haciendo daño en casi toda la provincia.

Se ha desarrollado la tristeza en algunas partes.

Rosario.—Durante el último mes la inspección de ganadería ha tenido el siguiente movimiento: por los bañaderos oficiales pasaron 14.456 animales, de los cuales 3.422 se destinaron á los mataderos, 10.914 á invernada y los demás á los saladeros.

Se expidieron permisos de libre tránsito para 14.898 animales, de los que 1.070 se destinaron á los mataderos y los demás á invernada.

Por los bañaderos particulares pasaron 33.934 animales, cuya operación fué presenciada por empleados de la repartición.

—Según el boletín de estadística municipal, la población del Rosario el 31 de Marzo, era de 166.609 habitantes.

Durante el mismo mes hubo 600 nacimientos, 126 matrimonios y 289 defunciones.

Tucumán.—El azúcar comienza á escasear. Anuncian personas venidas del Rosario que la refinada se ha agotado y que se hacen transacciones de caña á diez centavos la arroba.

—Comunican de Monteagudo que ese distrito fué invadido por una manga de langosta que abarca muchas leguas.

Villa Mercedes.—La Sociedad Rural de Río IV dió comienzo á los trabajos de instalación en el local de la exposición. Ha iniciado una suscripción entre los asociados, para hacer frente á los gastos, la que encontró favorable acogida. Se ha iniciado con 7.000 pesos. Se espera conseguir una subvención del Gobierno nacional, dada la importancia de este mercado ganadero internacional.

—Los campos de la región Sur han sido muy favorecidos por las últimas lluvias y están espléndidos.

A pesar del inmenso aumento de las zonas alfalfadas, escasean los campos para arrendar, cuya demanda es muy grande, lo que demuestra el aumento de las operaciones de ganado.

Zavalia.—Ha sido muy benéfica la lluvia. Se nota la escasez de peones para la recolección del maíz. Como se había previsto, el rendimiento es excelente. Se calcula que dará setenta fanegas por cendra.

Montevideo.—Se inauguró con éxito completo en San José, la feria ganadera.

Se han realizado importantes ventas.

—La prolongada sequía reinante está causando incalculables perjuicios á los hacendados.

El Gobierno concedió autorización á los ganaderos de Artigas y Rivera, para pasar con sus ganados al Brasil, previa garantía de retorno.

Debido á las gestiones de la jefatura de Cerro Largo, ha concedido idéntica autorización, en iguales condiciones, á los hacendados de aquel departamento.

La producción de manteca

Unión Argentina	5.000 kilos
Martona.....	300 "
Cooperación (Scandia).....	3.800 "
Progreso.....	1.200 "
Tandilera.....	1.500 "
Modelo.....	1.000 "
Molino Oeste.....	1.200 "
Gandarense.....	600 "
Victoria.....	1.500 "
La Central.....	200 "
Chivileoy.....	800 "

Total.... 17.100 kilos

La producción ha disminuido de un modo notable y esto traerá un aumento en el precio durante la segunda quincena de Mayo. Hoy se cotiza en plaza á \$ 0.95 ^m/_h el kilo.

(Sigue en la página IV.)

NOTAS LOCALES

Importante colaboración.—La distinguida é inteligente señorita Andrea Moch, que tantas veces ha demostrado en sus obras su afecto hacia el país basko y sus costumbres, honrará en lo sucesivo estas columnas con su importante colaboración.

Anteriormente publicó esta revista un bello trabajo suyo, titulado *Un día de campo*, y hoy publicamos otro artículo interesante *El alarde de Buenterrabía* que seguramente será leído con agrado por nuestros lectores.

Exposición de Cuadros Baskos.—En los primeros días de Mayo se inaugurará la anunciada Exposición de Cuadros Baskos, en la sociedad Laurak-Bat, cuya noticia ha despertado curiosidad entre los numerosos aficionados que hay en Buenos Aires.

Despedida al Dr. Tomás de Otaegui.—Los numerosos amigos de este señor, le ofrecieron el sábado último un regio banquete de despedida en el Hotel España, al que asistieron más de cincuenta comensales de lo más distinguido de la colectividad baska y representaciones del foro y del alto comercio de Buenos Aires.

Ofreció la demostración el señor José M.^a de Larrea que estuvo, como de costumbre correcto y feliz en su misión; siendo contestado por el obsequiado en términos del mayor agradecimiento. A continuación nuestro compañero de tareas señor Garcé-Arcéluz leyó una composición poética dedicada al viajero, de la que publicamos una parte en este mismo número, y por último, el doctor Escudero en nombre de todos los hijos de baskos pidió al festejado que al pisar el suelo euskalduna elevara un himno de admiración y reconocimiento al país de las libertades y besara la tierra madre de la altiva y laboriosa raza, cuya sangre circula por sus venas.

El doctor Otaegui recogió la alusión y el pedido y en un momento de inspiración fecunda en elevados pensamientos, que cautivaron á la concurrencia, ofreció cumplir gustoso el encargo, llevando la voz de los hijos de baskos, reconocidos á la patria de sus mayores, al pie del Santo Roble de Gernika.

Una ovación prolongada fué el premio de sus amigos y el remate de tan simpática fiesta.

Euskal Echea.—Esta institución celebrará el día 2 de Mayo, á las 9 y media a. m. en la iglesia de San Juan, la función religiosa reglamentaria, en conmemoración de los siguientes socios y bienhechores fallecidos durante el año:

Socios activos: María C. de Echart, Florentino Soules, Juan Salaberry, Pedro Elissieux, Antonio Zabala, Eusebio Lizarralde, Pedro Pantaut, Amaleo Malgor, Santiago Brié, Mariana P. de Uhalde, Martina E. de Garchitorena, Juana E. de Seminario, Alberto F. de Chapar, Martín Goyechea, Leandro Martínez.

Socios protectores: Remigio Monteros, Santiago Vasena.

Con el mismo motivo se celebrarán misas en la Capilla de los Institutos de la Euskal Echea, el día 9 de Mayo.

Esta tarde, á las 2.30, dará principio una sesión literaria-musical con un atrayente programa que no lo publicamos por falta de espacio.

Monumento á Garay.—La Comisión encargada de los trabajos de erección de un monumento á la Primera Junta, solicitó hace algún tiempo que se incluyera en su cometido el de erigir una estatua al fundador de la ciudad de Buenos Aires, general Juan de Garay.

Al elevar el asunto al Concejo Deliberante, la Intendencia aconseja que sea despachada favorablemente y recomienda el boceto de esta estatua proyectada por el escultor Eberlein á indicación del general Garmendia.

Es ya hora de que se haga algo serio en favor de tan ilustre basko.

Banquetes de despedida.—Una cariñosísima manifestación constituyó el banquete ofrecido por sus numerosos amigos al señor J. P. Passicot, entusiasta presidente del Centro Basko Francés, con motivo de su próximo viaje al viejo mundo.

Se celebró en los salones del expresado Centro y reinó durante la comida el más cordial y expansivo ambiente.

Al final, el señor Buquet ofreció la demostración y algo emocionado contestó el señor Passicot muy agradecido.

Varios otros hicieron uso de la palabra en términos adecuados y finalizó tan grata reunión en la mayor armonía.

—En el teatro de la Avenida, fué despedido el Sr. Javier Laurenz, propietario del Gran Hotel España, con motivo de su viaje á Europa.

Fué una demostración que no olvidará nunca el señor Laurenz, á quien deseamos un feliz viaje.

«La Economía Comercial».—En la Asamblea general ordinaria de accionistas celebrada el 27 del corriente, se aprobó la Memoria y el Balance general por el vigésimo ejercicio terminado en 31 de Marzo, de que dió cuenta el directorio.

En el año social recibió primas por valor de pesos 681.122.47 ^{m/n}, correspondientes á las secciones incendio y marítima. Los siniestros liquidados en ambas secciones están representados por \$ 180.695.52 ^{m/n}, al exclusivo cargo de la Compañía.

El estado de la cuenta de Ganancias y Pérdidas arroja un saldo de \$ 238.981.13 ^{m/n}, de los cuales se aplica á reservas y amortizaciones varias \$ 192.000 ^{m/n}, y á distribuir \$ 46.981.13 ^{m/n}. De esta cantidad se toman \$ 35.907.50 ^{m/n}, para repartir 10 por % de dividendo á los accionistas.

Para integrar el directorio fueron elegidos:

Directores titulares: Enrique Lanusse, Remigio Tomé é Ireneo Cnecllu; Directores suplentes: Emilio Jardón, Modesto Estevez y Pedro Mosotegui; Síndico titular: Eugenio G. Burzaco y Síndico Suplente, Antonio Larrachea.

Los datos consignados, revelan claramente el estado próspero de esta sociedad.

La carestía del pan.—Se están haciendo preparativos para organizar un importante mitin popular que tendrá lugar el domingo próximo para protestar de la inconsiderada elevación en el precio del pan.

Es un acto de verdadera justicia que merecerá los aplausos de todo el mundo, por tratarse de un asunto que afecta á todos los habitantes de Buenos Aires.

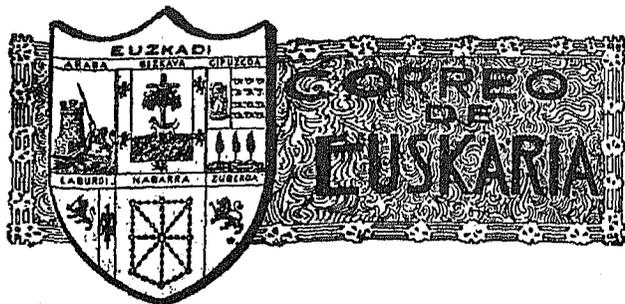
Enfermo.—Procedente de La Dulce se encuentra en esta capital el entusiasta baskongado D. Gregorio de Le-kumberri, curándose una lesión en la pierna.

«Testamentu berria».—Hemos recibido por el último correo dos ejemplares de esta obra que en 1571 publicó Ivannes de Leizarraga y que ha sido nuevamente editada por la sociedad Bíblica Trinitaria, formando un volumen de 196 páginas en 16^a, cuidadosamente impreso y esmeradamente encuadrado.

Nombramiento.—El conocido ingeniero y baskófilo, don Florencio de Basaldúa, ha sido nombrado cónsul argentino en Calcuta (India Inglesa).

Le felicitamos.

Pasajeros.—Se han embarcado para Europa en el vapor *Valbavea*: Raimundo Iniguez, Santos Ayerra y señora, Guillermo Echagüe, Antonio Sáenz y señora, Baldomero Gorosabel, Lizarraga y familia, Miguel Alderete, Eduardo Arriarán, Guillermo Goitia y familia, Genoveva Ortiz, Francisca C. de Iturriaga, Domingo Bengoechea, Josefa Echeverría, Joaquina Iturrarán, José Sarasola, José D. Iturrarán, Marcelino Egusquiza, Enrique Ariño y familia, Cándido Ariño y familia, José Bilbao y familia, Ramón Artagabeitia, S. Chilofegui, Isidoro Bilbao é hijo, Clara Aldazabal, José María Inurriagarro y familia.



ALABA

SOBRE LA REMOLAJA EN ALABA.—Varias entidades de la provincia de Alaba se han dirigido al Congreso en súplica de que sean cerradas todas las fábricas de azúcar en que no se elabora proporcionalmente a razón de su potencia industrial y de que se permita establecer nuevas fábricas dentro del radio de los 80 kilómetros de las establecidas.

DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS.—Ha tenido lugar en la Escuela de Artes y Oficios, de Vitoria, el acto solemne de la distribución de premios a los alumnos que más se han distinguido durante el curso.

Asistió la Junta Directiva de dicho centro de cultura y amenizó el acto un sexteto.

LA AUTONOMÍA MUNICIPAL.—En la Casa Consistorial se ha celebrado la asamblea de Ayuntamientos para pedir a la Diputación la autonomía municipal.

Asistieron 50 Ayuntamientos representados por 70 individuos y cinco adhesiones.

El alcalde accidental y el concejal republicano señor Villanueva, pronunciaron breves palabras explicando el objeto de la reunión.

Después, por 40 votos en favor, contra 4 en contra y 6 abstenciones, se acordó aprobar una moción pidiendo a la Diputación que conceda a los Ayuntamientos la mayor autonomía posible.

El Ayuntamiento obsequió con un lunch a los reunidos.

«¡VIVA VITORIA!»—Titúlase un paso doble, original del maestro concertador don Ramón de Julián.

Trátase de una página musical sumamente inspirada y que mereció los honores de la repetición por los estruendosos aplausos que se le tributaron al efectuarla por primera vez por la banda municipal de San Sebastián.

CONCURSO DE GANADOS.—En Vitoria se ha organizado un concurso de ganados, para el que concede varios premios el municipio.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado secretario de la Diputación el señor Luis Zumarraga.

CONTRA LA SIGALIPSIS.—Dicen de Vitoria que el Prelado de aquella diócesis ha iniciado la idea de dirigir una exposición al gobierno para que suprima el género sigalíptico.

Con tal motivo parece que se han reunido multitud de firmas.

SUPRESIÓN DE LAS CADENAS.—Por iniciativa de la Asociación de industriales de Alaba, las fuerzas vivas gestionarán de la Diputación la supresión del impuesto de las cadenas en esta provincia, al igual que lo han hecho Gipuzkoa y Bizcaya.

EL FERROCARRIL DE VITORIA-BILBAO.—Escriben de Vitoria que muy en breve darán comienzo los trabajos de construcción de este ferrocarril.

LA AUTONOMÍA DE LOS MUNICIPIOS BASKOS.—La Libertad de Vitoria, aprovechando la estadía en aquella capital del diputado a Cortes por la misma, don Anacleto Llorente, autor de la enmienda al artículo 3.º adicional

del proyecto de ley del Régimen local, que ha suscitado sus dudas respecto del alcance de su enmienda y de las facultades autonómicas que con la nueva ley podrán disfrutar nuestros Municipios, le ha reportado para conocer la esencia de su proyecto, cuyo fondo se condensa en la siguiente forma:

1.º El establecimiento de concertos entre la Diputación y cada Municipio con cupos de contribución inalterables por varios años, para que sea posible el establecimiento de una buena administración municipal, y dejando a los Ayuntamientos en completa libertad para arbitrar los recursos del modo que estimen más conveniente, y

2.º La celebración anual de una asamblea ó junta general en que estén representados todos los Ayuntamientos de la provincia, encargada de examinar la gestión económica de la Diputación.

El día en que esto se practique, agregó el señor Llorente, será felizmente memorable en la historia de Alaba, pues habremos establecido un completo sistema autonómico que será como el resurgimiento, con mayores condiciones de estabilidad que nunca, del espíritu de nuestras sabias instituciones forales.

GIPUZKOA

IZARZA.—Por divergencias entre el alcalde y dos concejales del Ayuntamiento de esta localidad prodújose en la sesión del municipio un ruidoso incidente que pudo tener desagradables consecuencias.

EN ONATE.—Produjo gran alarma en el vecindario la noticia de que se había producido un caso de cólera.

Después de las averiguaciones hechas por las autoridades sanitarias la noticia se desmintió oficialmente, pues lo que ocurrió fué que un individuo se vió atacado de viruela mala y la Junta de Sanidad tomó energicas medidas para evitar la propagación de tan infecciosa enfermedad.

CONCURSO DE COMETAS.—Celebróse en la playa de la Concha de San Sebastián un interesante concurso de cometas.

EL PUERTO DE PASAJES.—Ha celebrado Junta general de accionistas la sociedad del Puerto de Pasajes.

Después de aprobarse el acta de la anterior reunión se dió lectura a la Memoria correspondiente al año anterior, que se aprobó por unanimidad.

En esta Memoria se da cuenta del movimiento habido el año anterior en el citado puerto, en el cual se obtuvieron beneficios importantes 223.000 pesetas, con aumento de 81.000 sobre los obtenidos en el año 1907.

Es debido este aumento en los beneficios a la mayor importación habida por aquel puerto.

Después de ligera deliberación, se acordó, por unanimidad, distribuir a los accionistas un dividendo de 4 por 100 sobre las acciones.

Se destinaron 84.000 pesetas al fondo de reserva, quedando éste, así, muy reforzado.

ARGENTINOS A SAN SEBASTIÁN.—Dice la prensa donostiarra que el cónsul de la República Argentina en San Sebastián, señor Vigoureaux, ha comunicado al alcalde la agradable noticia de que el gobierno argentino ha destinado la suma de 10.000 pesos para que un comandante y seis oficiales del ejército de su nación, vayan a tomar parte en el concurso hípico que en la bella Donostia ha de celebrarse el próximo verano.

La noticia ha sido recibida allí con mucha simpatía.

EN RONPERIA.—Se verificó una apuesta de hachas, que fué presenciada por numeroso público.

La apuesta era ésta: El famoso Santa Agueda, había de cortar cuatro troncos de dos varas de circunferencia cada uno, antes que sus competidores, dos nabarros, cortasen entre los dos seis troncos de las mismas dimensiones.

El espectáculo fué interesante. Ganó la apuesta Santa

Agueda, que en 26 minutos cortó los cuatro troncos, mientras sus dos contrarios no llegaron á cortar en ese tiempo sino cinco y medio troncos.

Santa Agueda fué ovacionado.

EN EIBAR.—Se trata de crear paseos y jardines en paraje adecuado para que el buen pueblo pueda pasear y recrearse cómoda é higiénicamente y con especialidad los enfermos y convalecientes.

La idea ha sido muy bien acogida por el vecindario para cuya realización piensa prestar su decidido apoyo.

EN IRÚN.—Ha dejado de existir el ilustrado farmacéutico don Tadeo Cumino.

Su fallecimiento ha sido muy lamentado.

DE AGUAS.—El señor Joaquín Ormazabal ha solicitado autorización para aprovechar un salto de agua en el arroyo Mokoronetz, en jurisdicciones de Irún y Oyarzun para utilizarlo en la obtención de energía destinada á usos industriales.

—El Ayuntamiento de Eskoriaza ha sido autorizado para utilizar el manantial Zelay-chueta, con destino al abastecimiento de aquella villa.

«LA VOZ DE GIPÚZKOA».—Este diario donostiarra acaba de festejar sus bodas de plata con el público, inaugurando una casa de su propiedad que revela su vida próspera.

Agregue nuestras felicitaciones á las muchas que ha recibido.

EN DEBA.—Declaróse un incendio en el caserío titulado «Echenagusí».

CARRERAS CICLISTAS.—En San Sebastián se han organizado grandes carreras ciclistas.

Entre los concurrentes figura el campeonato de Europa Mr. Llegour.

Los premios concedidos ascienden á 6.000 pesetas.

PRIVILEGIO EN UN PUEBLO.—En el pueblo de Ataún han celebrado la fiesta de su titular San Gregorio.

Como cayó esta fiesta en viernes, los vecinos, por medio de su párroco, se dirigieron á Roma hace algún tiempo en súplica de que se les concediera adelantar la vigilia, pudiendo dicho día comer de carne.

¡Qué dirán de esto los vegetarianos!

DEFUNCIONES.—Han ocurrido en San Sebastián, las de las siguientes personas: Josefa Ansorena y Achucarro, Juan Zabala y Ormaechea, Norberto de Aurrecochea y Urquiza, Francisco Zabala y Altuna, Josefa Irazusta Alquiza, Juan Ormaechea, Casimiro Ignacio Zabala Echevarría, José Manuel Ayestarán, Carlos Calisalvo, María Arizaga, José Ramón Zabalegui, Ramona Echeverría, María Gascón, Joaquín Goñi, Federico María Irazu, María Sansinena y Solaverrieta, Josefa Echeverría Martinarena.

En Irún: Josefa Antonia Sagarzazu, Ramón Elizaguirre Echeveste.

En Gotaria: Sebastián Echaniz y Echezarreta.

NABARRA

EN OLITE.—Ha quedado colocado el nuevo órgano de la iglesia de San Pedro.

Las pruebas han dado resultados muy satisfactorios.

FÁBRICA DE ALCOHOLES.—Escriben de Pamplona, que en término de Cordovilla se acaba de inaugurar una fábrica de alcoholes.

El referido establecimiento industrial, cuyo propietario es el señor Dihinx, puede transportar diariamente 30 toneladas de remolacha por término medio.

El señor Dihinx ha establecido en distintos pueblos de la provincia sucursales de su fábrica para la venta exclusiva de productos alcohólicos de Cordovilla.

A la fiesta inaugural concurrieron muchas personas, todas las cuales felicitaron al propietario por sus iniciativas progresistas.

CARTEL ARTÍSTICO.—La prensa pamplonesa da cuenta del concurso de bocetos de carteles para las próximas corridas de San Fermín.

Uno de ellos, probablemente el más bonito, representa admirablemente pintados los gigantes y cabezudos y una vista del paseo de Valencia.

DICCIONARIO BASKO.—*La Tradición Navarra*, de Pamplona, ha comenzado á publicar, en folletín y en forma encuadernable, un diccionario de la lengua baskongada, debido á la pluma del distinguido baskófilo el Padre Ramón de Vera.

La publicación del citado diccionario servirá de base á cuantos se dedican al estudio del euskera para su más pronta y fácil comprensión.

Es una excelente obra.

El Padre Vera merecerá, y muy justamente, el aplauso y la cooperación de todos los baskos amantes de su lengua, que, con su apoyo material, es de esperar ayuden á que la empresa comenzada pueda ser un éxito grandioso para el autor y objeto que aquél se propone.

LAS FIESTAS DE SAN FERMÍN.—Dicen de Pamplona que ha sido lanzada la idea de que en las próximas fiestas de San Fermín figure entre las obras que han de ser interpretadas por el Orfeón en los conciertos de San Fermín la magistral «El Tren» del maestro Alfonso.

Entre los inteligentes ha sido bien recibida la idea.

ESTADO DE LOS CAMPOS.—Tenemos las siguientes referencias del estado de los campos de esta provincia:

En Mendigorria, el campo sigue presentando buen aspecto.

—En Estella, un tiempo magnífico favorece las faenas agrícolas.

—En Los Arcos, los sembrados en secano presentan regular aspecto, hallándose magníficos los de regadío.

—En Morentin, han mejorado considerablemente los campos.

—En Barasoain, reinaba el mes pasado una deliciosa temperatura.

Terminada la plantación de vides, los labradores se ocupan en la siembra de hortalizas y preparación de las tierras para el maíz.

—En Urroz, los labradores están atravesando una crisis terrible. Las labores del campo algo atrasadas.

El último mercado mensual vióse bastante concurrido.

—En Luquín, los sembrados ofrecen buen aspecto, á pesar de que el tiempo no es muy propicio.

—En Mendigorria, las viñas que el año pasado se plantaron con barbados, han empezado á ser injertadas en muy buenas condiciones.

El estado de los campos es satisfactorio.

—En Villafranca, siguen los labradores preparando las tierras para sembrar remolacha.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado coadjutor de Lezaca el presbítero don Félix Murillo.

LA INDUSTRIA REMOLACHERA.—En Vitoria ha ofrecido un espectáculo de protesta la formación del Sindicato de la Unión general de fabricantes de azúcar, á causa del caprichoso tipo asignado á distintas zonas agrícolas para el cultivo de la remolacha.

También en Navarra ocurre dos cuartos de lo mismo, que obliga á los sufridos labradores á formular sus quejas.

Respecto de este asunto, dice un colega pamplonés:

«La limitación de la producción de la remolacha es tal, que á la mayor parte de los remolacheros de nuestra Ribera sólo les será permitido cultivar una quinta parte del terreno que para la siembra tenían preparado.

Este solo dato basta para demostrar elocuentemente los perjuicios enormes que se ocasionan.

Y sobre este mal presente añádense tristes augurios para los años venideros, pues asegúrase, ignoramos si con fundamento ó sin él, que en años sucesivos irá disminuyendo aun más la ahora ya irrisoria cantidad señalada como máximo de producción.

Esto no debe continuar así, pues si por alguien se

abriga el propósito de ir poco á poco matando la producción remolachera en Navarra, como se ha anulado de golpe y porrazo la industria cerillera, esa tentativa ha de verse enérgicamente combatida por cuantos nos hallamos en el deber de evitar que prevalezca el principio de fomentar intereses y dejar crecer grandes elementos de riqueza sólo por el gusto ó la conveniencia de mas tarde, dejarlos morir lentamente.»

EL ENSANCHE. La prensa de la capital navarra, ocúpase extensamente del proyecto del ensanche, que en rasgos generales hemos dado ya á conocer á nuestros lectores.

Hay algunas personas que tal vez por espíritu de sistemática oposición se declaran en desacuerdo, pero una inmensa mayoría apoya su realización por creerla de indispensables ventajas para Pamplona.

PLAGA DE PULGAS.—El mes pasado se notó en Pamplona una verdadera plaga de pulgas.

«**TERTULIA TAURINA.**»—Títulase una nueva sociedad que lleva el desgraciado título de estas líneas.

Es un atentado á la cultura pamplonesa que seguramente será repudiada su existencia por la gente sensata.

EN ARANO.—Parece que va disminuyendo la epidemia del sarampión que ha causado varias víctimas en los niños.

«**ELMOTRA-AOIZ.**»—Esta sociedad ha solicitado del Ayuntamiento la autorización correspondiente para instalar dentro del perímetro de la ciudad una red eléctrica de alta tensión de corriente alterna, subterránea.

FOOT-BALL.—También en Pamplona se va desarrollando la afición á este juego, pues los cultivadores de aquél van á lucir sus habilidades á la media luna.

EN SANCTIPISSA.—Ha ocurrido una serie de incidentes ruidosos provocados por la eterna enemistad con que se favorecen mutuamente los representantes del clero regular y los del secular en la provincia.

Lo ocurrido es lo siguiente, que no carece de comicidad:

Por intransigencias entre curas y frailes, nacidas de cuestiones locales, de añeja historia, estallaron estas diferencias en el púlpito de una manera tan original como impensada.

Un fraile, en un sermón en una de las parroquias, vertió la afirmación de que sus feligreses eran más católicos que los de otra parroquia de la localidad.

El párroco de esta última, indignado como sus feligreses, protestó, rechazando con energía aquella información por estimarla injuriosa.

Párroco y frailes elevaron al obispo su queja.

El 28 de Mayo último se leyó en el púlpito de ambas iglesias parroquiales un decreto del obispo declarando que los eran igualmente católicos ó igualmente buenos.

En la primera de las parroquias la lectura fué bien acogida; pero los feligreses recurrentes, que esperaban algún castigo para el fraile promovedor del incidente, acogieron la resolución episcopal con gran disgusto, entre protesta y estruendosos gritos de ¡Fuera! ¡Fuera!

El escándalo fué formidable, y el Juzgado tuvo que intervenir á consecuencia de él.

Hasta ahora no hay detalles de lo que haya podido ocurrir luego, pero tenemos informes que ha causado excitación entre los feligreses.

NECROLOGÍA.—Han dejado de existir en Pamplona: Lorzona Superrogui, Santos Andia, María Arístegui, Gregorio P. Mundate, León Lecca, Petra Ollakarizketa y Josefa Echoverría.

En Bern: Josefa Arambarri.

BIZKAYA

FOTOGRAFÍA.—Dice de Bilbao, que el excelente fotógrafo *Adierol*, colaborador artístico de LA BASKONIA, ha obtenido un éxito completo en la fotografía en colores.

La prensa le dedica con tal motivo, juicios muy lisonjeros.

POR LA HIGIENE.—En vista del alarmante desarrollo que va tomando en Madrid la epidemia tífica, el Ayuntamiento de Bilbao está tomando con toda escrupulosidad medidas sanitarias, para evitar que tan terrible enfermedad se propague en la capital bizkaína.

EN CARRANZA.—Ha dejado de existir el señor Antonio Peña.

NOMBRAMIENTOS.—Ha sido nombrado párroco de Alonsotegui, don Vicente Iturbe, cura que era de la Calera. Don Angel Iburguchi, cura de Sierra, ha sido nombrado ecónomo de Arcarazu (Arechavaleta).

Condjutor de Ahedo ha sido nombrado don Pablo Solazabal.

Cura de Sierra, don Salvador Leturio.

Cura de la Calera, don Ramón Platas.

EN IBARRANGÉLUA.—Se celebró una interesante fiesta del árbol, en la que tomaron parte 260 niños de las escuelas municipales de dicha localidad.

Al estampido de multitud de voladores y bombas que atronaban el espacio, y precedida del clásico tamboril, partió la comitiva de la Casa Consistorial á la una y media de la tarde.

Poco antes de llegar á la pintoresca playa de Laga, lugar en que se verificó la plantación, consistente en tres mil pinos y cuarenta plátanos, esperaba el incansable maestro de Acorda, don Antonio de Abaitua, con su gente, cuidadosamente formada y equipada, pues cada niño se hallaba provisto de su correspondiente azadita.

El regreso se hizo en la misma forma, disolviéndose la comitiva en el punto de partida, cantándose por todos los concurrentes, con loco entusiasmo, el himno de nuestras sacrosantas libertades.

Digno romate de esta culta fiesta fué el soberbio banquete que tuvo lugar en el amplio y elegante salón de la Casa Consistorial.

PLENCIA.—El proyecto de las obras de mejoras del puerto que desde hace veinte años estaba relegado al olvido, lo ha exhumado el activo ingeniero de caminos, canales y puertos, don Antonio Salvidegoitia y Yurrebaso, que ahora parece que va á ser un hecho, á tal punto que en breve se anunciará la subasta de las obras.

Se dice que el Ayuntamiento de dicha villa ha acordado dar el nombre de Allendesalazar á uno de los paseos de la misma.

GORDEJUELA.—En este pintoresco valle tuvo lugar la simpática fiesta del árbol que resultó muy atrayente.

EN BALMASEDA.—Verificóse también la fiesta del árbol, que favorecida por un tiempo primaveral resultó encantadora y simpática.

Precedidos de la banda municipal y de las autoridades de la villa se dirigió la comitiva al paseo de la Banqueta, lugar designado para la plantación.

Dió principio la fiesta con el disparo de cohetes y con un precioso himno cantado por los alumnos de las escuelas, acompañados por la banda municipal.

Terminada la operación de plantar los árboles, se reunieron los concurrentes al acto en un florido campo, próximo al vetusto Castillo de la Piedra, en el cual, y bajo implacable sol, se hizo la apología de la fiesta.

Casi todo Balmaseda acudió á realzar con su presencia acto tan grande.

EN RIGOTIA.—Los elementos nacionalistas de Gernika han celebrado grandes fiestas.

Se cantó primero una misa solemne por el Orfeón del Batzoki Gernikés.

Al medio día se celebró un animado banquete, y por la tarde un mitin en el que hicieron uso de la palabra tres elocuentes oradores que fueron escuchados con gran atención por la numerosa concurrencia.

A continuación tuvo lugar una romería baska, organizada por dos bandas de tamborileros y los afamados dulzaineros de Mondragón.

Los pueblos circunvecinos prestaron gran contingente contribuyendo á la expansiva y sana alegría de tan hermosa fiesta.

MUNGÜA.—El suntuoso edificio que con el humanitario fin de albergar en él á los enfermos y pobres de la comarca, ha sido elevado en el pueblo de Mungüa á expensas del acaudalado americano señor Elórdi-Goitia, parece que ha de ser destinado además como centro de enseñanza.

Dada la extensión que abarca, puede servir con holgura para ambos fines, con una pequeña reforma que en él se introduzca.

La generosa donación del Sr. Elórdi-Goitia ha sido objeto de simpáticas demostraciones de agradecimiento.

EN ELORRIETA (DEUSTO).—Tocan á su terminación las obras de una nueva capilla, que van muy adelantadas.

LA SEÑORITA-MARÍA MAEZTU.—Ha dado en la sociedad «El Sitio» de Bilbao, una conferencia acerca de la escuela inglesa y sostuvo que la escuela futura será un lugar de alegría para los niños y no un centro de tristeza como es ahora.

Al terminar la disertante su peroración, escuchó una prolongada salva de aplausos, en su mayoría de señoras.

La Junta directiva de la sociedad mencionada, obsequió á la señorita Maeztu, con un espléndido y delicado lunch.

EN DEUSTO.—Se verificó la tradicional festividad de San José, una de las más importantes de la provincia, ante una concurrencia grandísima de romeros, sin que se haya registrado ningún incidente desagradable.

ABRONAUTA.—Encontrábase en Bilbao una señorita portuguesa Mercedes Coramiras, conocida por la Reina de los aires, que en breve hará una ascensión en aquella población.

LA CORAL DE BILBAO.—Esta laureada institución activa los ensayos para un gran concierto en celebración de su 25º aniversario.

Se nos informa que se trata de un programa que ha de producir sorprendente efecto de belleza.

Bilbao, á cuya merecida fama de amante de la música, tanto ha contribuido la veterana Sociedad Coral, ha de ver con viva simpatía todos estos actos, y no dudamos que prestará su ayuda y se asociará á quien, de manera tan brillante, ha sabido en todas ocasiones ser heraldo de su fama, conquistando laureles y contribuyendo fuera de dicha villa al respeto y simpatía que como amantes del arte musical gozan los bilbainos.

PERJUICIOS DE UN INCENDIO.—Del terrible incendio que se produjo en la Casilla (Bilbao) han resultado perjudicadas 26 familias. Algunas de ellas han quedado en la miseria y sin mas medios que los que les suministre la caridad pública.

Esto ha conmovido los generosos sentimientos bilbainos y se han abierto suscripciones para reparar la aflictiva situación de tantos desgraciados.

EN BERMEO.—Debe ocurrir algo anormal, pues parece que están guardando dicha villa 150 individuos de la Guardia Civil.

Es verdaderamente sensible que en Bermeo se haya creado esa tirantez extraordinaria, y sería de lamentar que como consecuencia acarreará días de luto para tan pacífico y noble vecindario que siempre se ha distinguido por su probidad y buenas costumbres.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao Francisca de Mendiguren, Dolores Guinea, Matilde de Ellacuriaza y Urquiza.

En Santarce: Antonia Barrado Orde, de Bilbao.

En Deusto: Bibiano Rementería.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

EL SPORT BASKO EN ANGLETT.—Escriben de Bayona que se jugó un interesantísimo partido en Anglet, á 60 tantos, contendiendo, por el bando francés, el Chiquito de Cambio, Hegui y Velasco (de Irún), y por el español, Sarasúa, Ayestarán y Garibaldi.

Resultó reñidísimo el partido hasta los 50 tantos, saliendo por delante el bando español que finalizó el partido sin que los contrarios consiguieran apuntarse ningún tanto más.

El público numeroso salió satisfechísimo.

Además del partido que esta semana se jugará en Sara, con asistencia del rey Eduardo VII, tendrá lugar unas danzas baskas.

BROMAZO A UN JUEZ.—En un colega de esta región leemos el curioso relato de una broma que acaban de darle al juez parisiense M. Hamelin.

El referido funcionario condenó á prisión y multas á los jóvenes que se denominan á sí mismos «camelots du Rey» y que, como se sabe, dedicanse á mutilar estatuas de republicanos y á recorrer las calles formando carnavalescos cortejos, donde aparecen los ministros de la República en actitudes ridiculas ó cargados de cadenas.

Para vengarse del juez que se había mostrado muy severo con los jóvenes realistas, la Acción Francesa, ó por lo menos algunos de sus afiliados, decidieron hacerle una jugarreta.

Al efecto, mandaron imprimir tarjetas parecidas á las que el juez usa, y las enviaron por correo interior á 322 comerciantes parisienses.

En el respaldo de cada una de ellas habían escrito unas líneas haciendo un pedido de mercaderías que el destinatario expende, y pidieron de este modo una enorme cantidad de todas clases.

Ni uno solo de los comerciantes dejó de mandar á la hora indicada en la tarjeta el pedido correspondiente.

Los vecinos de la calle en que reside el juez Hamelin vieron que de todos los puntos de París llegaban dependientes y mozos de almacén con grandes canastas cargadas de artículos.

En menos de media hora juntáronse 322 y todos ellos manifestáronse sorprendidos al verse juntos.

Al llegar á su domicilio el referido juez, fué invadido por aquél batallón de dependientes y al declarar que él no había pedido semejantes artículos, se declaró bien pronto que se trataba de una broma pesada.

Este detalle evidencia bien claramente las terribles luchas políticas que existen entre los realistas y nacionalistas franceses.

FIESTAS.—Se han organizado espléndidas fiestas de carácter basko en Saint-Jean-Pie-de-Port, figurando entre otros números del programa una gran cabalgata con todos los personajes incluso bersolariak, tamboril y chirula, que según costumbre tradicional resorrerá por la mañana las calles de la villa.

Á las dos de la tarde se presentará de nuevo en la Plaza en la que tendrá lugar un concurso de bailes baskos, ejecutándose todos los antiguos bailes de Benabarre, Laburd y Suberoa.

Además habrá concursos de ejercicios de agilidad, de irrintzilaris, chistularis, bersolaris, etc., etc.

Como se vé, el programa no puede ser más atrayente ni de más señalado carácter basko.

MORGUERRE.—Se ha constituido en esta localidad una Caja de Crédito Agrícola, habiendo sido nombrados miembros del consejo de administración.

M. Guichenné, presidente.

» Garat, vice.

» Iturbe, secretario-tesorero.

» Etxegaray, Haran, García de Isla, vocales.

TRASLADO.—Ha sido nombrado cura de Muskuldi el Sr. Juan Oyhenart, que lo era de Laguingue.